

ARABAKO FORU ALDUNDIA

DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA

Xedapenak eta Administrazio Ebazpenak

Disposiciones y Resoluciones Administrativas

Diputatuen Kontseiluaren Foru Dekretuak

Decretos Forales del Consejo de Diputados

OGASUN, FINANTZA ETA AURREKONTU SAILA

DEPARTAMENTO DE HACIENDA, FINANZAS Y PRESUPUESTOS

8804

8804

78/2007 FORU DEKRETUA, abenduaren 20ko Diputatuen Kontseiluarena. Honen bidez, zenbait zerga direla-eta atxikipenen eta konturako sarreraren menpe dauden errentei buruzko 193 eta 194 ereduak onartzen dituen abenduaren 14ko 149/1999 Foru Dekretua aldatzen da.

DECRETO FORAL 78/2007, del Consejo de Diputados de 20 de diciembre, que modifica el Decreto Foral 149/1999, de 14 de diciembre, que aprobó los modelos 193 y 194 sobre rentas sujetas a retención e ingresos a cuenta por diversos impuestos.

Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zerga arautzen duen urtarilaren 29ko 3/2007 Foru Arauak eta zerga horren arautegia onartzen duen abenduaren 11ko 76/2007 Foru Dekretuak atxikipenen eta konturako sarreraren urteroko laburpenak jasotzen dituzten 193 eta 194 ereduak eragiten dieten arau aldaketak jasotzen dituzte. Aldaketa horiek, egungo ereduak egokitzeko, hainbat aldaketa eskatzen dute.

La Norma Foral 3/2007 de 29 de enero por la que se aprueba el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas así como el Decreto Foral 76/2007 del Consejo de Diputados de 11 de diciembre por el que se aprueba el Reglamento del citado Impuesto, introducen algunos cambios normativos que afectan a los modelos 193 y 194 de resúmenes anuales de retenciones e ingresos a cuenta, que exigen la adaptación de los modelos existentes mediante las oportunas modificaciones.

Arau aldaketen artean hona nagusiak: edozein erakunderen funtsetan parte hartzeagatik lortutako etekinak biderkatzeko koefizienteak ezabatzea, higigarrien gaineko zenbait irabaziren integrazte portzentajeak ezabatzea eta negozioa daitezkeen baloreak administrazioagatik eta gordetzeagatik gastu kengarriak ezabatzea. Ondorioz, beharrezkoa da 193 eta 194 ereduak onartu zituen abenduaren 14ko 149/1999 Foru Dekretua aldatzea aipatutako ereduok eguneratzeko eta ereduok arau berriak jaso eta ereduon diseinu fisikoak eta logikoak egokitzeko.

Entre las novedades normativas más importantes cabe mencionar: la eliminación de los coeficientes multiplicadores para los rendimientos obtenidos por la participación en los fondos propios de cualquier tipo de entidad, la eliminación para determinados rendimientos de capital mobiliario de los porcentajes de integración y la supresión de los gastos deducibles de administración y depósito de valores negociables. En consecuencia, resulta necesaria la modificación del Decreto Foral 149/1999 de 14 de diciembre, mediante el que se aprobaron en su día los modelos 193 y 194, con la finalidad de actualizar los impresos mencionados para que recojan las novedades normativas y adaptar, a su vez, los diseños físicos y lógicos de los citados modelos.

Zergadunekiko Harremanetarako Zerbitzuaren buruak egindako txostena ikusi da.

Visto el informe emitido al respecto por la Jefa del Servicio de Relación con los Contribuyentes.

Horregatik, Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko diputatuak proposatuta, Diputatuen Kontseiluak gaur bertan egindako bilkuran gaia aztertu ondoren, hau

En su virtud, y a propuesta del Titular del Departamento de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, y previa deliberación del Consejo de Diputados en Sesión celebrada por el mismo en el día de hoy.

XEDATU DUT:

DISPONGO:

Artikulu bakarra.- Zenbait zerga direla-eta atxikipenen eta konturako sarreraren menpe dauden errentei buruzko 193 eta 194 ereduak onartzen dituen abenduaren 14ko 149/1999 Foru Dekretua aldatzea.

Artículo único.- Modificación del Decreto Foral 149/1999, del Consejo de Diputados de 14 de diciembre, que aprueba los modelos 193 y 194 sobre rentas sujetas a retención e ingresos a cuenta por diversos Impuestos.

Lehenengo. Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren 193 ereduak aldatzen da. Kapital higigarrien zenbait irabaziren atxikipenak eta konturako sarrerak. Sozietateen gaineko Zerga eta Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zerga (establezimendu iraunkorrak). Abenduaren 14ko Diputatuen Kontseiluaren 149/1999 Foru Dekretuaren I. eranskinean aipatzen diren "zenbait errentaren atxikipenak eta konturako sarrerak" direlakoan ordez foru dekretu honen I. eranskinean ageri direnak.

Primero. Se sustituye el modelo 193 de "Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas. Retenciones e ingresos a cuenta sobre determinados rendimientos del capital mobiliario. Impuesto sobre Sociedades e Impuesto sobre la Renta de no Residentes (establecimientos permanentes). Retenciones e ingresos a cuenta sobre determinadas rentas" que figura en el anexo I del Decreto Foral 149/1999 del Consejo de Diputados de 14 de diciembre, por el que figura en el anexo I del presente Decreto Foral.

Bigarren.- Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren, Sozietateen gaineko Zergaren eta Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren (establezimendu iraunkorrak) 194 ereduak aldatzen da. Kapital higigarrien irabazien atxikipenak eta konturako sarrerak eta inoren kapitalak erabili eta jasotzeagatik edozein aktibo eskualdatu, itzuli, amortizatu, aldatu edo bihurtzeri darizkion etekinak. Abenduaren 14ko Diputatuen Kontseiluaren 149/1999 Foru Dekretuaren II. eranskinean aipatzen den "urteko laburpena" delakoan ordez foru dekretu honen II. eranskinean ageri dena.

Segundo.- Se sustituye el modelo 194 de "Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, Impuesto sobre Sociedades e Impuesto sobre la Renta de no Residentes (establecimientos permanentes). Retenciones e ingresos a cuenta sobre rendimientos del capital mobiliario y rentas derivadas de la transmisión, amortización, reembolso, canje o conversión de cualquier clase de activos representativos de la aportación y utilización de capitales ajenos. "Resumen anual" que figura en el anexo II del Decreto Foral 149/1999 del Consejo de Diputados de 14 de diciembre, por el que figura en el anexo II del presente Decreto Foral.

Tercero.- Ambos modelos 193 y 194 se componen, cada uno, de los siguientes documentos:

Hirugarren.- Ondoko agiriek osatzen dituzte 193 eta 194 ereduak:

a) Laburpen orriak, bi ale ditu: bata administrazioarentzat eta bestea, berriz, interesdunarentzat.

a) Hoja resumen, que comprende dos ejemplares, uno para la Administración y otro para el interesado.

- b) Barneko orriak, Hartzailleen izenen zerrenda, bi ale ditu: bata administrazioarentzat eta bestea, berriz, interesdunarentzat.

Laugarren.- Abenduaren 14ko 149/1999 Foru Dekretuaren III. eranskinean onartutako 193 ereduaren 1 motako erregistroaren (aitorlearen erregistroa) diseinu fisikoan eta logikoan ondoko aldaketa egiten da.

1 motako erregistroari (ATXIKIPENAK ETA KONTURA EGINDAKO SARRERAK - 175-189 - kokalekuak) dagokion lehen ahapaldia aldatzen da.

“Ondokoei dagokienetan ‘Atxikipenak eta konturako sarrerak’ (165-177 kokalekuak) eremuan jasotako zenbatekoen batuketara zeinu eta zenbaki hamartarrik gabe jakinaraziko dira: ‘Hartukizunen gakoak’ eremuan ‘C’ letra idatzi duten hartzailleen erregistroei dagokienetan eta ‘Hartukizunen gakoak’ eremuan ‘A’, ‘B’ edo ‘D’ eta ‘Ordainketa’ eremuan ‘1’ balioa idatzi dutenei dagokienetan, baldin eta eremu horretan adierazitako hartzailleen zenbatekoak ez badira jakinarazi behar ‘Aldizka egindako atxikipenak eta konturako sarrerak - erregistro mota horretako 205-219 kokalekuak -’ eremuan.

Bosgarren.- Abenduaren 14ko 149/1999 Foru Dekretuaren III. eranskinean onartutako 193 ereduaren 2 motako erregistroaren (hartzailleen zerrenda) diseinu fisikoetan eta logikoetan ondoko aldaketak egiten dira:

- a) “% biderkatzailea (ehuneko biderkatzailea)” eremua kentzen da. 136-138 kokalekuak zerez beteko dira.
- b) “B” eta “C” gakoak betetzeko jarraibideak aldatzen dira eta “HARTUKIZUNEN GAKOAK” (92 kokalekuak) eremuan beste gako bat, hots, “D” gakoak, sortzen da. Hona hemen gako horren edukia:

KOKALEKUAK	IZAERA	EREMUAREN DESKRIPZIOA
92	Alfabetikoa	B) gakoak. D) gakoan jakinarazitakoez bestelako norberaren kapitalak besteri lagatzen lortutako irabazi eta errentak. C) gakoak. Kapital higigarriaren beste irabazi batzuk edo A, B edo D gakoetan ez jasotako errentak. D) gakoak. Norberaren kapitalak besteri (lotutako entitateak) lagatzen lortutako irabazi eta errentak, hartzailleak Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren aitortpena egin behar duenean.

- c) Irabazi motako bigarren taldeko tituluaren pean jasotako “IZAERA (93-94 kokalekuak)” eremua aldatzen da. Hona hemen aurrerantzean izango duen edukia:

“B eta D hartukizun gakoak lotutako izaera”

- d) “IZAERA (93-94 kokalekuak)” eremuaren “A hartukizun gakoari lotutako izaera” delakoari dagokion tokian “02” izaera kodearen ordez “07” izaera kodea sortzen da. Hona hemen azken kode horren edukia:

KOKALEKUAK	IZAERA	EREMUAREN DESKRIPZIOA
93-94	Numerikoa	A hartukizun gakoari lotutako izaera. 02 Edozein eratako entitateen dibidendu eta irabazietan parte hartzea, 07 izaera ez dagokienetan. 07 Inbertsio kolektiboko erakundeek banatutako dibidendu eta irabaziak.

- e) Ondoko erregistro motei dagozkien eremuen lehen ahapaldiak aldatzen dira: “2” BITARTEKARI (76 kokalekuak), KODE GAKOAK (79 kokalekuak), IGORLE KODEA (80-91 kokalekuak), ORDAINKETA (95 kokalekuak), KODE MOTA (96 kokalekuak), BALORE KONTUEN KODEA (97-116 kokalekuak), ORDAINTZEKE (117 kokalekuak) eta ORDAIN EKITALDIA (118-121 kokalekuak). Hona hemen horien edukia:

“A”, “B” eta “C” hartukizunen gakoetarako baino ez.

- f) AURREKO EKITALDIETAKO SARRERAK, ALDIZKAKOAK, (182-194 kokalekuak) erregistro motari (2) dagokion eremuko lehen ahapaldia aldatzen da. Hona hemen aurrerantzean izango duen edukia:

“B” edo “D” hartukizunen gakoetarako baino ez.

- b) Hojas interior de relación nominativa de perceptores, que consta, asimismo, de dos ejemplares, uno para la Administración y otro para el interesado.

Cuarto.- Se introduce la siguiente modificación en los diseños físicos y lógicos del registro de tipo 1 (registro de declarante) del modelo 193 aprobado en el anexo III del mencionado Decreto Foral 149/1999, de 14 de diciembre.

Se modifica el primer párrafo del campo correspondiente al tipo de registro “1” RETENCIONES E INGRESOS A CUENTA INGRESADOS (posición 175-189), que queda redactado como sigue:

“Se consignará sin signo y sin decimales la suma total de las cantidades reflejadas en los campos “Retenciones e ingresos a cuenta” (posiciones 165-177) correspondientes a los registros de perceptor, que correspondan a perceptores (registros) en los que se haya consignado en el campo “Clave de percepción” la letra “C”, así como también aquellos en los que se haya consignado en el campo “Clave de percepción” las letras “A”, “B” ó “D” y, simultáneamente en el campo “Pago” el valor “1”, salvo las cantidades reflejadas en este campo que correspondan a perceptores (registros) que deban consignarse, en su caso, en el campo “Retenciones e ingresos a cuenta efectuados por periodificación (posiciones 205 a 219 de este mismo tipo de registro).”

Quinto.- Se introducen las siguientes modificaciones en los diseños físicos y lógicos del registro de tipo 2 (relación de perceptores) del modelo 193 aprobado en el anexo III del mencionado Decreto Foral 149/1999, de 14 de diciembre.

- a) Se suprime el campo “% multiplicador” (Porcentaje multiplicador). Posiciones 136-138 que se rellenará a ceros.
- b) Se modifican las instrucciones de cumplimentación de las claves “B” y “C” y se crea una nueva clave “D” en el campo “CLAVE DE PERCEPCIÓN” (posición 92), con el siguiente contenido:

POSICIONES	NATURALEZA	DESCRIPCIÓN DEL CAMPO
92	Alfabetico	Clave B) Rendimientos o rentas obtenidos por la cesión a terceros de capitales propios diferentes de los consignados en la clave D. Clave C) Otros rendimientos del capital mobiliario o rentas no incluidas en las claves A, B o D. Clave D) Rendimientos o rentas obtenidos por la cesión a terceros de capitales propios procedentes de entidades vinculadas cuando el perceptor sea contribuyente del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

- c) Se modifica el título del segundo grupo de los tipos de rendimientos que se recogen en la relación del campo “NATURALEZA” (posiciones 93-94) que quedará redactado como sigue:

“Naturaleza asociada a la clave de percepción B y D”

- d) Se modifica el código de naturaleza “02” y se crea un nuevo código de naturaleza “07” en el apartado correspondiente a “Naturaleza asociada a la clave de percepción A” del campo “NATURALEZA” (posiciones 93-94) con el siguiente contenido:

POSICIONES	NATURALEZA	DESCRIPCIÓN DEL CAMPO
93-94	Numerico	Naturaleza asociada a la clave de percepción A. 02 Dividendos y participaciones en beneficios en cualquier tipo de entidad cuando no proceda la naturaleza “07”. 07 Dividendos y beneficios distribuidos por las instituciones de inversión colectiva.

- e) Se modifican los primeros párrafos de los campos correspondientes al tipo de registro “2” MEDIADOR (posición 76), CLAVE CÓDIGO (posición 79), CÓDIGO EMISOR (posición 80-91), PAGO (posición 95), TIPO CÓDIGO (posición 96), CÓDIGO DE CUENTA VALORES (posición 97-116), PENDIENTE (posición 117) y EJERCICIO DEVENGO (posición 118-121) que quedan redactados como sigue:

“Sólo para claves de percepción “A”, “B” o “D”

- f) Se modifica el primer párrafo del campo correspondiente al tipo de registro “2” INGRESOS EJERCICIOS ANTERIORES POR PERIODIFICACIÓN (posiciones 182-194) que queda redactado como sigue:

“Sólo para claves de percepción “B” o “D” “

Seigarren.- Abenduaren 14ko 149/1999 Foru Dekretuaren IV. eranskinean onartutako 194 ereduaren 2 motako erregistroaren (har-tzaileen zerrenda) diseinu fisikoetan eta logikoetan ondoko aldaketak egiten dira:

a) Beste eremu bat sortzen da. Hona hemen horren edukia:

KOKALEKUAK	IZAERA	EREMUAREN DESKRIPZIOA
187	Alfabetikoa	LOTURA Hartzailleak "V" jarriko du, baldin eta Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zerga ordaindu behar badu eta kapital higigarri darizkien irabaziak lotutako entitateetatik lortzen baditu. Bestela, hutsik utziko da.

b) "PFEZan sartzen ez den kopurua" delakoari buruzko eremua (144-156 kokalekuak) kendu eta zeroz beteko da.

c) "PFEZan sartzen ez den kopurua" eremuan jakinarazitako zenbatekoari egiten zaion aipamena ezabatzen da. Aipamen hori "ATXIKIPENEN ETA KONTURA SARREREN OINARRIA" eremuaren (157-169 kokalekuak) lehen ahapaldian egiten da.

AZKEN XEDAPEN BAKARRA

Foru dekretu honek Arabako Lurralde Historikoaren Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera izango du indarra, eta 2007ko urteari dagokion informazioarekin 2008ko urtarrilaren 1etik aurrera aurkeztutako aitorpenei aplikatuko zaie.

Vitoria-Gasteiz, 2007ko abenduaren 21a.- Diputatu nagusia, XABIER AGIRRE LÓPEZ.- Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saileko foru diputatua, JOSÉ LUIS CIMIANO RUIZ.- Ogasun zuzendaria, JOSU ZUBIAGA NIEVA.

Sexto.- Se introducen las siguientes modificaciones en los diseños físicos y lógicos del registro de tipo 2 (relación de perceptores) del modelo 194 aprobado en el anexo IV del Decreto Foral 149/1999, de 14 de diciembre.

a) Se crea un nuevo campo con el siguiente contenido:

POSICIONES	NATURALEZA	DESCRIPCIÓN DEL CAMPO
187	Alfabetico	VINCULACIÓN Se consignará "V" cuando el perceptor sea contribuyente del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, si los rendimientos de capital mobiliario declarados proceden de entidades vinculadas. En caso contrario se rellenará a blancos.

b) Se suprime el campo "Importe no integrable en el IRPF" (Posiciones 144-156) que se rellenará a ceros.

c) Se suprime la referencia a la cuantía consignada en el campo "Importe no integrable en el IRPF" que se realiza en el primer párrafo del campo "BASE DE RETENCIONES E INGRESOS A CUENTA" (posiciones 157-169).

DISPOSICIÓN FINAL ÚNICA

El presente Decreto Foral entrará en vigor el día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Álava y será aplicable por primera vez a las declaraciones que se presenten a partir del 1 de enero de 2008, en relación con la información correspondiente al año 2007.

Vitoria-Gasteiz, 21 de diciembre de 2007.- El Diputado General, XABIER AGUIRRE LÓPEZ.- El Diputado Foral de Hacienda, Finanzas y Presupuestos, JOSE LUIS CIMIANO RUIZ.- El Director de Hacienda, JOSU ZUBIAGA NIEVA.

 Arabako Foru Aldundia Diputación Foral de Alava Ogasun, Finantza eta Aurrekontu Saila Departamento de Hacienda, Finanzas y Presupuestos	Pertsona Fisikoen Errentaren Gaineko Zerga Kapital higigarriaren zenbait etekinaren gaineko atxikipean eta konturako sarrerak (*) Sozietateen gaineko zerga eta ez-egoiliarren errentaren gaineko zerga (Establezimendu iraunkorrak) Zenbait errentaren gaineko atxikipean eta konturako sarrerak (*) URTEKO LABURPENA Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas <i>Retenciones e ingresos a cuenta sobre determinados rendimientos de capital mobiliario (*)</i> Impuesto sobre Sociedades e Impuesto sobre la Renta de no residentes (Establecimientos permanentes) <i>Retenciones e ingresos a cuenta sobre determinadas rentas (*)</i> RESUMEN ANUAL	<h1>193</h1>
---	--	--------------

1	IDENTIFIKAZIO TXARTELA IPINTZEKO GUNEA ESPACIO RESERVADO PARA ETIQUETA IDENTIFICATIVA	2	EKITALDIA ETA AURKEZTEKO MODUA EJERCICIO Y TIPO DE PRESENTACIÓN EKITALDIA EJERCICIO..... <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Aitorpen osagarria Declaración complementaria..... <input type="checkbox"/> Ordezko aitorpena Declaración sustitutiva..... <input type="checkbox"/> AURKEZPENA / PRESENTACIÓN EN: Inprimakiz Impreso..... <input type="checkbox"/> Euskariz Soporte..... <input type="checkbox"/> <table style="display: inline-table; vertical-align: top;"> <tr> <td style="font-size: small;">Banakakoa Individual</td> <td style="font-size: small;">Aurkezlea / Presentador.....</td> <td style="width: 20px;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Kolektiboa Colectivo</td> <td style="font-size: small;">Aitortzailea / Declarante.....</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </table>	Banakakoa Individual	Aurkezlea / Presentador.....	<input type="checkbox"/>	Kolektiboa Colectivo	Aitortzailea / Declarante.....	<input type="checkbox"/>
Banakakoa Individual	Aurkezlea / Presentador.....	<input type="checkbox"/>							
Kolektiboa Colectivo	Aitortzailea / Declarante.....	<input type="checkbox"/>							

3	KONTAKTATZEKO PERTSONA / PERSONA DE CONTACTO
Deiturak eta izena / Apellidos y nombre	Telefona / Teléfono

4	AITORPENAREN LABURPENA / RESUMEN DECLARACIÓN		
Hartzailak guztira Número total de perceptores 01 <input type="text"/>	Atxikipean eta konturako sarreraren oinarria Base retenciones e ingresos a cuenta 02 <input type="text"/>	Atxikipean eta konturako sarrerak Retenciones e ingresos a cuenta 03 <input type="text"/>	Sartutako atxikipean eta konturako sarrerak Retenciones e ingresos a cuenta ingresados 04 <input type="text"/>
Aldizkakotzea Periodificación.....	05 <input type="text"/>	Aurreko ekitaldietako sarrerak Ingresos ejercicios anteriores 06 <input type="text"/>	

5	Euskarrian sartutako datuen laburpena (aurkezle kolektiboentzat bakarrik) Resumen de los datos incluidos en el soporte (sólo para presentadores colectivos)
Euskarri kolektiboan sartutako pertsona edo entitateak guztira Número total de personas o entidades declarantes incluidas en el soporte colectivo.....	08 <input type="text"/>
Euskarri kolektiboan sartutako hartzailak guztira Número total de perceptores incluidos en el soporte colectivo.....	09 <input type="text"/>
Aurkezlearen IFZ (Euskarri kolektiboan sartzen diren aitortzaileetarako bakoitzari dagozkion laburpen-orri guztietan jarriko da datu hau) NIF del Presentador (Este dato se cumplimentará en todas las hojas-resumen correspondientes a cada una de las personas o entidades incluidas en el soporte colectivo).....	10 <input type="text"/>

6	Zigilua eta izenpea / Sello y firma

7	Zigilua sarrerako erregistroa / Sello registro entrada

FE. 07/273

PSN / PVP 0,06 €

(*) Eredu honi dagozkion errentak eta kapital higagarriaren etekinak eredu hau betetzeko jarraibideetan azaltzen den "Ohar orokorrak" izeneko atalean zehazten dira. Jarraibideok eredu honekin batera doaz.
 (*) Los rendimientos del Capital Mobiliario y las Rentas a que se refiere el contenido de este modelo se especifican en el apartado "Cuestiones Generales" que aparecen en las Instrucciones para cumplimentar el modelo que se acompañan a éste.

